

ARMBANDUHR-SCHMUCKSET/ WATCH AND JEWELLERY SET/ PARURE MONTRE ET BRACELET

(DE) (AT) (CH)

ARMBANDUHR-SCHMUCKSET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

WATCH AND JEWELLERY SET

Operation and Safety Notes

(FR) (BE)

PARURE MONTRE ET BRACELET

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

POLSHORLOGE-SIERADENSET

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

ZEGAREK Z BRANSOLETKĄ

Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

DÁMSKÁ DÁRKOVÁ SADA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

DÁMSKE NÁRAMKOVÉ HODINKY S NÁRAMKOM

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

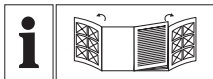
SET DE RELOJ Y PULSERA

Instrucciones de utilización y de seguridad

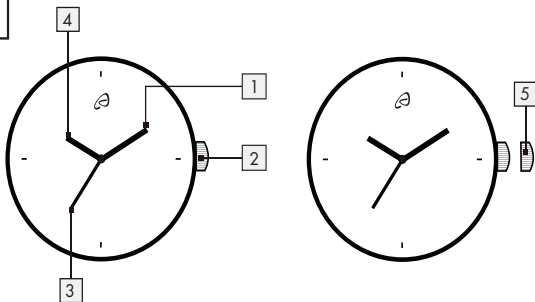
(DK)

SMYKKESÆT MED ARMBÅNDSUR

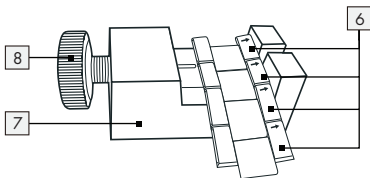
Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger



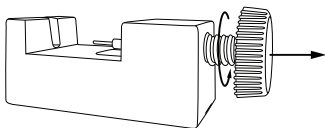
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	29
NL/BE	Gebruik en veiligheidsrichtlijnen	Pagina	44
PL	Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	56
CZ	Návod k použití a bezpečnostní pokyny	Strana	68
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	79
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	90
DK	Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger	Side	102

A**B**

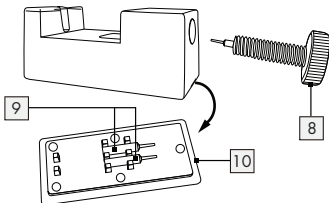
				
3 BAR HG08172D	✓	✗	✗	✗
5 BAR HG08172A/B/C/E	✓	✓	✗	✗
10 BAR	✓	✓	✓	✗
20 BAR	✓	✓	✓	✓

C

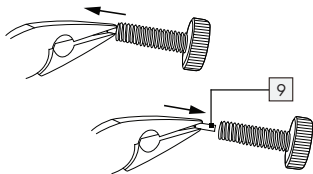
HG08172B

D

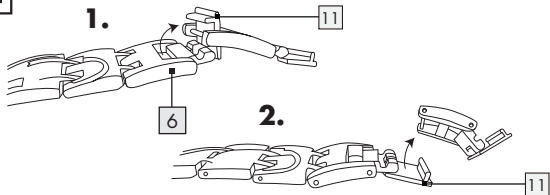
HG08172B

E

HG08172B

F

HG08172B

G

HG08172C

Einleitung	Seite	6
Inbetriebnahme	Seite	6
Batterie wechseln	Seite	6
Anzeige	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Uhrzeit einstellen	Seite	9
Wasserdichtigkeits	Seite	9
Uhrenarmband kürzen		
Modell-Nr. HG08172B	Seite	10
Segmente entnehmen (Abb. C)	Seite	10
Austausch des Stifts im Schieber (Abb. D, E, F)	Seite	11
Uhrenarmband kürzen (HG08172C) (Abb. G)	Seite	11
Reinigung und Pflege	Seite	12
Entsorgung	Seite	12
Garantie und Service	Seite	14
Garantie	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall	Seite	15
Service	Seite	16

ARMBANDUHR-SCHMUCKSET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Inbetriebnahme

● Batterie wechseln

Hinweis: Wenden Sie sich zum Wechseln der Batterie an ein Fachgeschäft.

● Anzeige

1 Minutenzeiger

2 Krone

3 Sekundenzeiger

4 Stundenzeiger

5 Position 1

6 Segment
(bei Modell HG08172B, C)

7 Reparaturset
(bei Modell HG08172B)

8 Schieber
(bei Modell HG08172B)

9 Ersatz-Stift
(bei Modell HG08172B)

10 Untere Abdeckung
(bei Modell HG08172B)

11 Verschluss
(nur bei Modell HG08172C)

● Technische Daten

Batterie: 1 x 1,5 V , Knopfzelle (Typ SR626SW)

Modellnummer:

HG08172A: Gold, graues Band

HG08172B: Silber, silbernes Band

HG08172C: Gold, goldenes Band

HG08172D: Roségold, schwarzes Band

HG08172E: Silber, silbernes Band

● Lieferumfang

Bitte prüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Prüfen Sie, ob Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand sind.

1 Uhr

1 Batterie (vorinstalliert)

1 Set mit Bedienungsanleitungen

2 Reserveglieder (HG08172B/C)

1 Reparaturset (HG08172B)

● Uhrzeit einstellen

1. Einstellen der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone **2** bis zur Position 1 **5** heraus.
2. Stellen Sie Stunden **4** und Minuten **1** durch Drehen der Krone **2** ein.
3. Sobald Sie die Krone **2** wieder in die Normalstellung zurück gedrückt haben, startet der Sekundenzeiger **3**.

● Wasserdichtigkeit

- Diese Uhr ist wasserdicht bis 3 bar 5 bar (HG08172D) und 5 bar (HG08172A/B/C/E) (Englisch: 3/5 bar water resistant) gemäß DIN 8310. Abbildung B zeigt die zulässigen Anwendungsbereiche. Bitte beachten Sie, dass Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft ist. Sie sollte jährlich und insbesondere vor besonderen Belastungen geprüft werden, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im alltäglichen Gebrauch nachlassen.

● **Uhrenarmband kürzen** **Modell-Nr. HG08172B**



Hinweis: Das Uhrenarmband kann durch Herausnehmen von Segmenten **6** gekürzt werden (2 Ersatz-Segmente mitgeliefert). Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Reparaturset **7**.

● **Segmente entnehmen (Abb. C)**

Hinweis: Die Segmente, die entfernt werden können, sind mit einem Pfeil markiert (siehe Abb. C). Sie sind mit Stiften miteinander verbunden. Diese können mit dem Reparaturset **7** in Pfeilrichtung herausgeschoben werden. Um die Stifte zu entfernen, nehmen Sie gegebenenfalls eine Pinzette zur Hilfe.

- Legen Sie die Uhr mit dem Ziffernblatt nach unten in das Reparaturset **7**.
- Entfernen Sie die Stifte des Segments, das Sie entfernen möchten (wie oben beschrieben), und nehmen Sie das Segment **6** heraus.

Hinweis: Möchten Sie mehrere zusammenhängende Segmente **6** herausnehmen, genügt es, nur die beiden äußeren Stifte zu entfernen.

- Fügen Sie das Uhrenarmband wieder zusammen, indem Sie die losen Segmente **6** mit einem Stift verbinden. Drücken Sie diesen dazu gegen die Pfeilrichtung in die aneinandergelegten Segmente **6**.

● **Austausch des Stifts im Schieber (Abb. D, E, F)**

- Öffnen Sie die untere Abdeckung **10** des Schiebers **8** und entnehmen Sie den Ersatz-Stift **9**.
- Sie benötigen eine Zange, mit der Sie den alten Stift aus dem Schieber vorsichtig entfernen müssen.
- Legen Sie den Ersatz-Stift wieder mit Hilfe der Zange vorsichtig in den Schieber ein. Der neue Stift ist installiert.

● **Uhrenarmband kürzen (HG08172C) (Abb. G)**

- Zum Kürzen des Uhrenarmbands sind 2 abnehmbare Segmente enthalten.
- Öffnen Sie den Verschluss **11** der Uhrenarmbands und den Verschluss **11** des abnehmbaren Segments.
- Entfernen Sie 1 oder 2 Segmente und schließen Sie den Verschluss **11** des Uhrenarmbands wieder.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe / 20 – 22: Papier und Pappe / 80 – 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile

angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Von der Garantieleistung ausgeschlossen ist ebenfalls das Nachlassen der Wasserdichtheit. Der Zustand der Wasserdichtheit ist keine bleibende Eigenschaft und sollte daher regelmäßig gewartet werden. Bitte beachten Sie, dass durch das Öffnen und Reparieren Ihrer Uhr durch Personen, die hierzu nicht ermächtigt sind, Ihre Garantieansprüche erlöschen.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Introduction	Page	18
Preparations for use	Page	18
Changing the battery	Page	18
Display	Page	19
Technical Data	Page	20
Scope of delivery	Page	20
Setting the time	Page	21
Watertightness	Page	21
Shortening the watch strap		
Model No. HG08172B	Page	22
Removing Segments (Fig. C)	Page	22
How to exchange the pin inside the slider (Fig. D, E, F)	Page	23
Shortening the watch strap (HG08172C) (Fig. G) ...	Page	23
Cleaning and maintenance	Page	23
Disposal	Page	24
Warranty and service	Page	25
Warranty	Page	25
Warranty claim procedure	Page	27
Service	Page	28

WATCH AND JEWELLERY SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Preparations for use

● Changing the battery

Note: Have batteries changed in a specialist shop.

● Display

1 Minute hand

2 Crown

3 Second hand

4 Hour hand

5 1st position

6 Segment
(for model HG08172B, C)

7 Repair set
(for model HG08172B)

8 Slider
(for model HG08172B)

9 Spare pin
(for model HG08172B)

10 Bottom cover
(for model HG08172B)

11 Fastener
(for Model HG08172C only)

● Technical Data

Battery: 1 x 1.5 V , Button cell (Type SR626SW)

Model number:

HG08172A: Gold, Grey strap

HG08172B: Silver, Silver band

HG08172C: Gold, Gold band

HG08172D: Rose gold, Black strap

HG08172E: Silver, Silver strap

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition.

- 1 Watch
- 1 Battery (pre-installed)
- 1 Set of instructions for use
- 2 Spare changeable links (HG08172B/C)
- 1 Repair set (HG08172B)

● Setting the time

1. To set the time, pull the crown [2] out to the 1st position [5].
2. Turn the crown [2] to set the hour and minute hands [4], [1].
3. When the crown [2] is pushed back to the normal position the second hand [3] begins to run.

● Watertightness

- This watch is watertight to 3 bar (HG08172D) and 5 bar (HG08172A/B/C/E) in accordance with DIN 8310. Figure B shows the permissible areas of use. Please note that the watertightness is not a permanent feature. It should be checked annually and particularly before subjecting it to special conditions, as the function of the inbuilt sealing elements diminishes with daily use.

● Shortening the watch strap Model No. HG08172B



Note: The watch strap can be shortened by removing segments **6** (2 spare units are included). To this purpose you should use the repair set **7** supplied.

● Removing Segments (Fig. C)

Note: The segments which can be removed are marked with an arrow (see Fig. C). They are connected together with pins. These can be pushed out in the direction of the arrow with the repair set **7**. Use a pair of tweezers if necessary in order to remove the pins.

- Place the watch with the dial facing downwards in the repair set **7**.
- Remove the pins of the segment that you wish to remove (as described above) and take out the segment **6**.

Note: If you would like to take out more than one consecutive segment **6**, it is sufficient to remove the two outer pins.

- Connect the watch strap together again by joining the loose segments **6** with a pin. Press this pin against the direction of the arrow into the adjacent segments **6**.

● How to exchange the pin inside the slider (Fig. D, E, F)

- Take out the slider **8** , open the bottom cover **10** with the spare pin **9** inside.
- You will need pliers to carefully remove the old pin from the slider.
- Insert the spare pin carefully into the slider by again using the pliers. The new pin is installed.

● Shortening the watch strap (HG08172C) (Fig. G)

- To shorten the watch strap, 2 removable segments are included.
- Open the fastener **11** of the watch strap and fastener **11** of the removable segment.
- Remove 1 or segments and re-close the fastener **11** of the watch strap.

● Cleaning and maintenance

- Clean the product on the outside only with a soft, dry cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

The warranty further excludes a reduction in water tightness. The state of water tightness is not a permanent property and should therefore be regularly maintained. Please note, opening and repairs performed by unauthorized individuals will void any warranty.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Introduction	Page	30
Préparation en vue de l'utilisation	Page	30
Remplacement de la pile	Page	30
Affichage	Page	31
Données techniques	Page	32
Contenu de la livraison	Page	32
Réglage de l'heure	Page	33
Étanchéité à l'eau	Page	33
Ajustement du bracelet		
Modèle N° HG08172B	Page	34
Démontage de segments (ill. C)	Page	34
Méthode de changement de la goupille qui se trouve à l'intérieur de la glissière (ill. D, E, F)	Page	35
Raccourcissement du bracelet de la montre (HG08172C) (ill. G)	Page	35
Nettoyage et entretien	Page	36
Mise au rebut	Page	36
Garantie et service	Page	38
Garantie	Page	38
Faire valoir sa garantie	Page	42
Service après-vente	Page	43

PARURE MONTRE ET BRACELET

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Préparation en vue de l'utilisation

● Remplacement de la pile

Remarque : faites remplacer vos piles dans une boutique spécialisée.

● Affichage

- 1 Aiguille des minutes
- 2 Couronne
- 3 Trotteuse
- 4 Aiguille des heures
- 5 Position 1
- 6 Segment (pour le modèle HG08172B, C)
- 7 Kit de réparation (pour le modèle HG08172B)
- 8 Poussoir (pour le modèle HG08172B)
- 9 Goupille de rechange (pour le modèle HG08172B)
- 10 Couvercle inférieur (pour le modèle HG08172B)
- 11 Attache (pour le modèle HG08172C uniquement)

● Réglage de l'heure

Batterie : 1 x 1,5 V , pile bouton (Type SR626SW)

Numéro de modèle :

HG08172A: Or, bracelet gris

HG08172B: Argent, bande argentée

HG08172C: Or, bande dorée

HG08172D: Or rose, bracelet noir

HG08172E: Argent, bracelet argenté

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez vérifier le contenu du paquet pour vous assurer qu'il est complet et que le produit et toutes les pièces sont en bon état.

1 Montre

1 Pile (pré-installée)

1 Mode d'emploi

2 Liens interchangeables de rechange (HG08172B/C)

1 Kit de réparation (HG08172B)

● Réglage de l'heure

1. Pour régler l'heure, tirez la couronne [2] jusqu'à la position 1 [5].
2. Réglez les heures et les minutes [4], [1] en tournant la couronne [2].
3. Dès que vous avez enfoncé la couronne [2] pour la remettre en position normale, la trotteuse [3] démarre.

● Étanchéité à l'eau

- Cette montre est étanche jusqu'à 3 bars (HG08172D) et 5 bars (HG08172A/B/C/E) de pression selon la norme DIN 8310. L'illustration B montre les domaines d'utilisation admissibles. Tenez compte du fait que l'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable. Elle doit être contrôlée une fois par an, et en particulier avant toutes sollicitations particulières, l'efficacité des éléments d'étanchéité intégrés diminuant au fil du fonctionnement et à l'usage quotidien.

● Ajustement du bracelet Modèle N° HG08172B



Avis : Le bracelet de montre peut être réduit en retirant des segments **6** (2 pièces de rechange sont incluses). Vous devez vous servir du kit de réparation **7** fourni à cet effet.

● Démontage de segments (ill. C)

Avis : les segments pouvant être retirés sont marqués d'une flèche (voir ill. C). Ils sont reliés entre eux par des goupilles. Celles-ci peuvent être sorties en les poussant vers le haut à l'aide du kit de réparation **7**. Pour retirer les goupilles, aidez-vous le cas échéant d'une petite pince.

- Placez la montre le cadran vers le bas dans le kit de réparation **7**.
- Extraire les tiges du segment que vous désirez démonter (comme décrit plus haut) et enlever le segment **6**.

Remarque : si vous désirez démonter plusieurs segments **6** reliés, il suffit d'extraire les deux tiges des extrémités.


- Pour remonter le bracelet, relier les segments **6** libres par une tige. Pour cela, enfoncer la tige dans le sens contraire à celui de la flèche dans les segments **6** côte à côte.

● **Méthode de changement de la goupille qui se trouve à l'intérieur de la glissière (ill. D, E, F)**

- Retirez la glissière **8**, ouvrez le couvercle inférieur **10** à l'aide de la goupille de rechange **9** qui se trouve à l'intérieur.
- Vous devez vous munir d'une pince pour retirer avec précaution l'ancienne goupille de la glissière.
- Insérez la goupille de rechange délicatement dans la glissière en utilisant à nouveau une pince. L'installation de la nouvelle goupille est terminée.

● **Raccourcissement du bracelet de la montre (HG08172C) (ill. G)**

- Pour raccourcir le bracelet de la montre, 2 segments amovibles sont inclus.
- Ouvrez l'attache **11** du bracelet de la montre et l'attache **11** du segment amovible.

- Retirez un ou plusieurs segments et refermez l'attache  du bracelet de la montre.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit, à l'aide d'un chiffon doux sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie et service**

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

La garantie ne couvre pas non plus la perte de l'étanchéité à l'eau. L'état d'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable et fait l'objet d'une maintenance périodique. Veuillez noter que votre garantie devient caduque pour les cas suivants: ouverture et la réparation de votre montre par des personnes non autorisées.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Inleiding	Pagina	45
Ingebruikneming	Pagina	45
De batterij vervangen.	Pagina	45
Display	Pagina	46
Technische gegevens	Pagina	47
Inhoud verpakking	Pagina	47
Tijd instellen	Pagina	48
Waterdichtheid	Pagina	48
Horlogeband inkorten		
Modelnr. HG08172B	Pagina	49
Segmenten verwijderen (afb. C)	Pagina	49
De stift in de schuiver vervangen (afb. D, E, F)	Pagina	50
De horloge band verkorten (HG08172C) (afb. G)	Pagina	50
Reiniging en onderhoud	Pagina	51
Afvoer	Pagina	51
Garantie en service	Pagina	53
Garantie	Pagina	53
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	54
Service	Pagina	55

POLSHORLOGE-SIERADENSET

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Ingebruikneming

● De batterij vervangen

Opmerking: Laat de batterijen vervangen in een speciaalzaak.

● **Display**

- 1 Minutenwijzer
- 2 Kroontje
- 3 Secondewijzer
- 4 Uurwijzer
- 5 Positie 1
- 6 Segment (voor model HG08172B, C)
- 7 Reparatieset (voor model HG08172B)
- 8 Schuif (voor model HG08172B)
- 9 Reservestift (voor model HG08172B)
- 10 Onderste deksel (voor model HG08172B)
- 11 Bevestigingsmiddel (alleen voor Model HG08172C)

● Technische gegevens

Accu: 1 x 1,5V , knoopcel (Type SR626SW)

Modelnummer:

HG08172A: Goud, grijze band

HG08172B: Zilver, zilveren band

HG08172C: Goud, gouden band

HG08172D: Roségoud, zwarte band

HG08172E: Zilver, zilveren band

● Inhoud verpakking

Onmiddellijk na uitpakken moet u de inhoud van de verpakking controleren op volledigheid en of het product en alle onderdelen in goede conditie verkeren.

1 horloge

1 batterij (vooraf geïnstalleerd)

1 set van gebruiksaanwijzingen

2 reserve verwisselbare koppelingen (HG08172B/C)

1 reparatieset (HG08172B)

● Tijd instellen

1. Trek het kroontje [2] tot pos. 1 [5] eruit om de tijd te kunnen instellen.
2. Stel de uren en de minuten [4], [1] in door aan het kroontje [2] te draaien.
3. Zodra u het kroontje [2] weer in de normale positie hebt teruggedrukt, begint de secondewijzer [3] te lopen.

● Waterdichtheid

- Dit horloge is waterdicht tot 3 bar (HG08172D) en 5 bar (HG08172A/B/C/E) conform DIN 8310. Afbeelding B toont de goedgekeurde toepassingsgebieden. Houd er rekening mee dat waterdichtheid geen blijvende eigenschap is. U dient het horloge jaarlijks en in het bijzonder vóór bijzondere belasting te testen omdat de ingebouwde afdichtelementen in hun functie en in het dagelijkse gebruik slijten.

● Horlogeband inkorten Modelnr. HG08172B



Opmerking: De horlogeband kan worden ingekort door segmenten **6** te verwijderen (2 reserveonderdelen zijn meegeleverd). Gebruik hiervoor de meegeleverde reparatieset **7**.

● **Segmenten verwijderen (afb. C)**

Opmerking: De segmenten die kunnen worden verwijderd, zijn gekenmerkt met een pijl (zie afb. C). Ze zijn door middel van pennetjes met elkaar verbonden. Deze pennetjes kunnen met behulp van de reparatieset **7** in pijlrichting worden verwijderd. Gebruik zo nodig een pincet om de pennetjes te verwijderen.

- Plaats het horloge met de wijzerplaat naar beneden in de reparatieset **7**.
- Verwijder de stiften uit het segment dat u eruit wilt nemen (zie bovenstaande beschrijving) en verwijder het segment **6**.

Opmerking: als u meerder, samenhangende segmenten **6** eruit wilt nemen, is het voldoende om alleen de buitenste stiften te verwijderen.

- Voeg het bandje weer aaneen door de losse segmenten **6** met een stift te verbinden. Druk de stift daartoe tegen de pijlrichting in de tegen elkaar gelegde segmenten **6**.

● De stift in de schuiver vervangen (afb. D, E, F)

- Haal de schuiver **8** uit, open het onderste deksel **10** met binnenin de reservestift **9**.
- Haal de oude stift voorzichtig uit de schuiver met behulp van een tang.
- Gebruik nogmaals de tang om de reservestift voorzichtig in de schuiver te brengen. De nieuwe stift is geïnstalleerd.

● De horloge band verkorten (HG08172C) (afb. G)

- Voor het verkorten van de horlogeband zijn 2 verwijderbare segmenten opgenomen.
- Open het bevestigingsmiddel **11** van de horlogeband en bevestigingsmiddel **11** van het verwijderbare segment.
- Verwijder 1 of segmenten en sluit het bevestigingsmiddel **11** van de horlogeband opnieuw.

● Reiniging en onderhoud

- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en vezelplaten / 80 - 98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.
Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie en service

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare

onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Het verminderen van de waterdichtheid valt eveneens niet onder de garantie. De toestand van de waterdichtheid is geen voortdurende eigenschap en dient daarom regelmatig onderhouden te worden. Houd er alstublieft rekening mee, dat door het openen en repareren van uw horloge door personen, die hiertoe niet gemachtigd zijn, uw garantie komt te vervallen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete

schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Wstęp	Strona	57
Uruchomienie	Strona	57
Wymiana baterii	Strona	57
Wyświetlacz	Strona	58
Dane techniczne	Strona	59
Zakres dostawy	Strona	59
Nastawianie czasu	Strona	60
Wodoszczelność	Strona	60
Skracanie paska zegarka		
Model nr. HG08172B	Strona	61
Wymywanie segmentów (Rys. C)	Strona	61
Jak wymienić szpilkę w suwaku (Rys. D, E, F)	Strona	62
Skracania paska zegarka (HG08172C) (Rys. G) ..	Strona	62
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	63
Utylizacja	Strona	63
Gwarancja i serwis	Strona	65
Gwarancja	Strona	65
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	66
Serwis	Strona	67

ZEGAREK Z BRANSOLETKĄ

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Uruchomienie

● Wymiana baterii

Wskazówka: Wymiany baterii dokonuj w specjalistycznym sklepie.

● Wyświetlacz

- 1 Wskazówka minutowa
- 2 Główka naciągowa
- 3 Wskazówka sekundowa
- 4 Wskazówka godzinowa
- 5 Pozycja 1
- 6 Segment (dla modelu HG08172B, C)
- 7 Zestaw naprawczy (dla modelu HG08172B)
- 8 Suwak (dla modelu HG08172B)
- 9 Zapasowa szpilka (dla modelu HG08172B)
- 10 Dolna pokrywa (dla modelu HG08172B)
- 11 Element mocujący (wyłącznie dla modelu HG08172C)

● Dane techniczne

Bateria: 1 x 1,5V , guzikowa (Typ SR626SW)

Numer modelu:

HG08172A: Złoty, szary pasek

HG08172B: Srebrny, srebrna opaska

HG08172C: Złoty, złota opaska

HG08172D: Różowe złoto, czarny pasek

HG08172E: Srebrny, srebrny pasek

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu natychmiast sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy oraz, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie.

1 Zegarek

1 Bateria (preinstalowana)

1 Zestaw instrukcji dotyczących używania

2 Zapasowe, wymienne ogniwa (HG08172B/C)

1 Zestaw naprawczy (HG08172B)

● Nastawianie czasu

1. Do nastawienia czasu proszę wyciągnąć główkę naciągową [2] do poz. 1 [5].
2. Pokręcając główkę naciągową zegarka [2] nastawić godziny i minuty [4], [1].
3. Po wciśnięciu główki naciągowej zegarka [2] ponownie w jej położenie normalne, wystartuje wskazówka sekundowa [3].

● Wodoszczelność

- Ten zegarek jest wodoszczelny przy ciśnieniu do 3 barów (HG08172D) i 5 barów (HG08172A/B/C/E), zgodnie z DIN 8310. Rysunek B przedstawia dopuszczone zakresy zastosowania. Należy mieć na uwadze, że wodoszczelność nie jest trwałym przymiotem. Powinna ona być co roku kontrolowana, a zwłaszcza przed szczególnymi obciążeniami ze względu na to, że zabudowane elementy uszczelniające tracą z czasem oraz przez codzienny użytek swoją funkcjonalność.

● Skracanie paska zegarka Model nr. HG08172B



Wskazówka: Bransoletę można skrócić usuwając segmenty **6** (2 elementy w zestawie) W tym celu należy użyć dostarczonego zestawu naprawczego **7**.

● Wyjmowanie segmentów (Rys. C)

Wskazówka: Segmenty, które można wyjąć, są oznaczone strzałką (patrz Rys. C). Są połączone ze sobą za pomocą szpilek. Można je wypchnąć w kierunku wskazanym przez strzałkę przy pomocy zestawu naprawczego **7**. Jeśli to konieczne użyj pincety do wyjęcia szpilek.

- Umieścić zegarek tarczą skierowaną w dół w zestawie naprawczym **7**.
- Usunąć szpilki z segmentów, które chcesz wyjąć (w sposób opisany powyżej), i wyjąć segment **6**.

Wskazówka: Jeśli chcesz wyjąć więcej niż jeden segment **6** z rzędu, wystarczy wyjąć dwie zewnętrzne szpilki.

- Połącz ponownie pasek zegara łącząc luźne segmenty **6** przy pomocy szpilki. Wciśnij szpilkę do sąsiednich segmentów **6** w kierunku przeciwnym do wskazania strzałki.

● Jak wymienić szpilkę w suwaku (Rys. D, E, F)

- Wyjmij suwak **8**, otwórz dolną pokrywę **10** zawierającą zapasową szpilkę **9**.
- Starą szpilkę należy ostrożnie wyjąć z suwaka przy pomocy szczypiec.
- Przy pomocy szczypiec ostrożnie włóż zapasową szpilkę do suwaka. Nowa szpilka jest zamontowana.

● Skracania paska zegarka (HG08172C) (Rys. G)

- Do skracania paska zegarka, dostarczone zostały 2 wyjmowane segmenty.
- Otwórz element mocujący **11** paska zegarka i element mocujący **11** wyjmowanego segmentu.
- Zdejmij 1 lub segmenty i zamknij ponownie element mocujący **11** paska zegarka.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Niniejszy produkt należy czyścić jedynie zewnętrznie za pomocą miękkiej suchej ściěrki.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1 – 7: Tworzywa sztuczne / 20 – 22: Papier i tektura /
80 – 98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja i serwis

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Gwarancja wyłącza także spadek wodoszczelności. Stan wodoszczelności nie jest cechą stałą i dlatego powinien podlegać regularnej konserwacji. Proszę uwzględnić, że poprzez otwieranie i naprawę przez osoby nieupoważnione wygasają roszczenia gwarancyjne.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 0080 0491 1946

E-Mail: owim@lidl.pl



Úvod	Strana	69
Příprava k použití	Strana	69
Výměna baterie	Strana	69
Zobrazení	Strana	70
Technické údaje	Strana	71
Obsah dodávky	Strana	71
Nastavení času	Strana	72
Vodotěsnost	Strana	72
Zkrácení náramku hodinek		
Model č.: HG08172B	Strana	72
Odejmutí segmentů (obr. C)	Strana	73
Jak se vyměňuje osička v po souvátku (obr. D, E, F)	Strana	73
Zkrácení tahu hodinek (HG08172C) (obr. G)	Strana	74
Čištění a ošetřování	Strana	74
Zlikvidování	Strana	74
Záruka a servis	Strana	76
Záruka	Strana	76
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	77
Servis	Strana	78

DÁMSKÁ DÁRKOVÁ SADA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Příprava k použití

● Výměna baterie

Poznámka: Nechte si baterie vyměnit ve specializovaném obchodě.

● Zobrazení

- 1 Minutová ručička
- 2 Korunka
- 3 Vteřinová ručička
- 4 Hodinová ručička
- 5 Poloha 1
- 6 Segment (pro model HG08172B, C)
- 7 Opravářenská sada (pro model HG08172B)
- 8 Šoupátko (pro model HG08172B)
- 9 Náhradní osička (pro model HG08172B)
- 10 Spodní krytka (pro model HG08172B)
- 11 Spodní krytka Spona (pouze pro model Model HG08172C)

● Technické údaje

Akumulátor: 1 x 1,5 V , knoflíková baterie (typ SR626SW)

Číslo modelu:

HG08172A: Zlato, šedý řemínek

HG08172B: Stříbro, stříbrný tah

HG08172C: Zlato, zlatý tah

HG08172D: Růžové zlato, černý řemínek

HG08172E: Stříbro, stříbrný řemínek

● Obsah dodávky

Ihned po vybalení produktu zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda je produkt a všechny součásti v dobrém stavu.

1 Hodinky

1 Baterie (předem vložená)

1 Návod k použití

2 Náhradní vyměnitelné články (HG08172B/C)

1 Sada na opravu (HG08172B)

● Nastavení času

1. K nastavení hodinového času vytáhněte korunku **2** do pol. 1 **5**.
2. Otočením korunky **2** nastavte hodiny a minuty **4**, **1**.
3. Jakmile jste korunka **2** znovu vtisknuli do běžné polohy, spustí se vteřinová ručička **3**.

● Vodotěsnost

- Tyto hodinky jsou vodotěsné do 3 barů (HG08172D) a 5 barů (HG08172A/B/C/E) dle normy DIN 8310. Na obr. B jsou zobrazeny přípustné oblasti použití. Mějte na paměti, že vodotěsnost není trvalou vlastností. Měla by se ročně a zejména před zvláštním zatížením přezkoušet, neboť vestavěné těsnicí prvky ve své funkci a v denním používání povolí.

● Zkrácení náramku hodinek

Model č.: HG08172B



Upozornění: Náramek hodinek lze zkrátit odebráním segmentů **6** (2 náhradní jednotky jsou připojeny). K tomuto účelu byste měli použít dodanou opravárenskou sadu **7**.

● Odejmutí segmentů (obr. C)

Upozornění: Segmenty, které lze odejmout, jsou označeny šipkou (viz obr. C). Jsou spolu spojeny kolíky. Tyto lze opravárenskou sadou [7] ve směru šipky vysunout. K odstranění kolíků vezměte případně jako pomůcku pinzetu.

- Vložte hodinky ciferníkem dolů do opravárenské sady [7].
- Odstraňte kolíky segmentu, který byste chtěli (jak předtím popsáno) odstranit a segment [6] odejměte.

Upozornění: Chcete-li vytáhnout více spolu souvislých segmentů [6], postačí odstranění jen obou vnějších kolíků.

- Náramek znovu spolu spojte tím, že volné segmenty [6] spojte kolíkem. Přitlačte jej k tomu proti směru šipky do vedle sebe ležících segmentů [6].

● Jak se vyměňuje osička v po souvátku (obr. D, E, F)

- Vyjměte posouvátko [8], otevřete spodní krytku [10] s osičkou [9].
- Pro opatrné odstranění staré osičky z posouvátka budete potřebovat kleštičky.
- Pomocí kleštiček vložte do posouvátka náhradní osičku. Nová osička je nainstalována.

● Zkrácení tahu hodinek (HG08172C) (obr. G)

- Aby bylo možné zkrátit tah hodinek, jsou k dispozici 2 vyjímatelné články.
- Otevřete sponu [11] tahu hodinek a sponu [11] vyjímatelného článku.
- Oddělte 1 nebo články a znovu zavřete sponu [11] tahu hodinek.

● Čistění a ošetřování

- Výrobek čistěte jen zvenku měkkou suchou tkaninou.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 – 7: umělé hmoty / 20 – 22: papír a lepenka / 80 – 98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.
Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Ze záruky je rovněž vyloučeno snížení vodotěsnosti. Vodotěsnost není trvalou vlastností a proto se musí příslušné díly pravidelně ošetřovat. Vezměte na vědomí, že otevřením a opravou hodin nebo hodinek osobami, které k tomu nejsou oprávněny, zaniká nárok na záruku.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800 600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CE

Úvod	Strana	80
Príprava na použitie	Strana	80
Výmena batérie	Strana	80
Zobrazenie	Strana	81
Technické údaje	Strana	82
Obsah dodávky	Strana	82
Nastavenie času	Strana	83
Vodotesnosť	Strana	83
Skrátenie remienka		
Model č. HG08172B	Strana	84
Vybratie segmentov (obr. C)	Strana	84
Ako vymeniť kolík vo vnútri posúvača (obr. D, E, F)	Strana	85
Skrátenie remienka hodinek (HG08172C) (Obr. G)	Strana	85
Čistenie a údržba	Strana	85
Likvidácia	Strana	86
Záruka a servis	Strana	87
Záruka	Strana	87
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	88
Servis	Strana	89

DÁMSKE NÁRAMKOVÉ HODINKY S NÁRAMKOM

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Príprava na použitie**


● **Výmena batérie**

Poznámka: Batérie dajte vymeniť v odbornom obchode.

● Zobrazenie

- 1 Minútová ručička
- 2 Korunka
- 3 Sekundová ručička
- 4 Hodinová ručička
- 5 Poloha 1
- 6 Segment (pre model HG08172B, C)
- 7 Súprava na opravy (pre model HG08172B)
- 8 Posúvač (pre model HG08172B)
- 9 Náhradný kolík (pre model HG08172B)
- 10 Dolný kryt (pre model HG08172B)
- 11 Upevňovací prvok (len pre model HG08172C)

● Technické údaje

Batéria: 1 x 1,5 V , gombíková článková (typ SR626SW)

Číslo modelu:

HG08172A: Zlatá, sivý remienok

HG08172B: Strieborná, strieborný remienok

HG08172C: Zlatá, zlatý remienok

HG08172D: Ružová zlatá, čierny remienok

HG08172E: Strieborná, strieborný remienok

● Obsah dodávky

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a či sú výrobok a všetky časti v dobrom stave.

1 Hodinky

1 Batéria (vopred nainštalovaná)

1 Návod na používanie

2 Náhradné vymeniteľné spojovacie články (HG08172B/C)

1 Súprava na opravu (HG08172B)

● Nastavenie času

1. Pre nastavenie času vyťahnite korunku [2] do pol. 1 [5].
2. Otáčaním korunky [2] nastavte hodiny a minúty [4], [1].
3. Hneď ako zatlačíte korunku [2] späť do normálnej polohy, sekundová ručička [3] sa začne pohybovať.

● Vodotesnosť

- Tieto hodinky sú vodotesné do 3 bar (HG08172D) a 5 bar (HG08172A/B/C/E) v súlade s normou DIN 8310. Obrázok B znázorňuje povolené oblasti ich použitia. Prosíme, dajte pozor na to, že vodotesnosť nie je žiadna trvalá vlastnosť. V ročnom intervale a predovšetkým pred mimoriadnym zaťažením by sme mali nechať tieto hodinky skontrolovať, pretože funkčnosť zabudovaných tesniacich prvkov môže pri ich dennom používaní klesať.

● **Skrátenie remienka**

Model č. HG08172B



Upozornenie: Remienok sa dá skratiť odstránením jednotlivých segmentov [6] (k dispozícii sú 2 náhradné jednotky). Použite na to dodanú súpravu na opravy [7].

● **Vybratie segmentov (obr. C)**

Upozornenie: Segmenty, ktoré sa dajú vybrať, sú označené šipkou (pozri obr. C). Navzájom sú spojené kolíkmi. Kolíky sa dajú vysunúť v smere šípky pomocou súpravy na opravy [7]. Na vybratie kolíkov použite prípadne pinzetu.

- Položte hodinky ciferníkom nadol do súpravy na opravu [7].
- Odstráňte kolíky segmentu, ktorý chcete vybrať (ako je popísané vyššie) a segment [6] vyberte.

Upozornenie: Ak chcete vybrať viac navzájom spojených segmentov [6], stačí odstrániť iba oba vonkajšie kolíky.

- Opäť zložte remienok spojením voľných segmentov [6] pomocou kolíka. Pritom zatlačte kolík proti smeru šípky do segmentov ležiacich pri sebe [6].

● Ako vymeniť kolík vo vnútri posúvača (obr. D, E, F)

- Vyberte posúvač [8], otvorte dolný kryt [10] s náhradným kolíkom [9] vo vnútri.
- Na opatrné odstránenie starého kolíka z posúvača budete potrebovať kliešte.
- Náhradný kolík pomocou klieští opatrne vložte do posúvača. Nový kolík je nainštalovaný.

● Skrátenie remienka hodinek (HG08172C) (Obr. G)

- Aby bolo možné skrátiť remienok hodinek, zahrnuli sa 2 odstrániteľné segmenty.
- Otvorte upevňovací prvok [11] remienka hodinek a upevňovací prvok [11] odstrániteľného segmentu.
- Odstráňte 1 alebo segmenty a zatvorte späť upevňovací prvok [11] remienka hodinek.

● Čistenie a údržba

- Výrobok čistite len z vonkajšej strany pomocou mäkkej a suchej handričky.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii / akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka a servis

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Zo záruky je taktiež vylúčené poľavenie vodotesnosti. Stav vodotesnosti nie je trvalou vlastnosťou, a preto by mal byť pravidelne udržiavaný. Myslite prosím na to, že otváraním a opravami Vašich hodínkami osobami, ktoré na to nie sú oprávnené, zaniká garančný nárok.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Introducción	Página	91
Preparativos para el uso	Página	91
Cambiar la pila	Página	91
Pantalla	Página	92
Datos técnicos	Página	93
Contenido del paquete	Página	93
Establecer la hora	Página	94
Estanqueidad	Página	94
Acortar la correa del reloj, modelo n.º HG08172B	Página	95
Quitar segmentos (figura C)	Página	95
Cómo intercambiar el pasador dentro del elemento deslizante (figuras D, E, F)	Página	96
Acortar la correa del reloj (HG08172C) (figura G)	Página	96
Limpieza y mantenimiento	Página	96
Eliminación	Página	97
Garantía y servicio	Página	98
Garantía	Página	98
Tramitación de la garantía	Página	100
Asistencia	Página	101

SET DE RELOJ Y PULSERA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Preparativos para el uso

● Cambiar la pila

Nota: Lleve las pilas a una tienda especializada para cambiarlas.

● Pantalla

1 Minutero

2 Corona

3 Segundero

4 Horario

5 1ª posición

6 Segmento
(para el modelo
HG08172B)

7 Juego de reparación
(para el modelo HG08172B)

8 Deslizador
(para el modelo HG08172B)

9 Pasador de repuesto
(para el modelo HG08172B)

10 Cubierta inferior
(para el modelo HG08172B)

11 Presilla
(solo para el modelo
HG08172C)

● Datos técnicos

Pila: 1 x 1,5 V , Pila de tipo botón (tipo SR626SW)

Número de modelo:

HG08172A: Oro, correa gris

HG08172B: Plata, banda de plata

HG08172C: Oro, banda dorada

HG08172D: Oro rosa, correa negra

HG08172E: Plata, correa de plata

● Contenido del paquete

Inmediatamente después de desembalar el producto, compruebe que el contenido del paquete esté completo y que el producto y todas las piezas estén en buen estado.

- 1 Reloj
- 1 Pila (ya instalada)
- 1 Conjunto de instrucciones de uso
- 2 Eslabones de repuesto intercambiables (HG08172B/C)
- 1 Juego de reparación (HG08172B)

● Establecer la hora

1. Para establecer la hora, tire de la corona [2] hasta la 1ª posición [5].
2. Gire la corona [2] para establecer el horario y el minuterio [4], [1].
3. Cuando la corona [2] se empuja a la posición normal, el segundero [3] comienza a correr.

● Estanqueidad

- Este reloj es estanco a 3 bares (modelo HG08172D) y 5 bares (modelos HG08172A/B/C/E) de acuerdo con DIN 8310. En la figura B se muestran las áreas de uso permitidas. Tenga en cuenta que la resistencia al agua no es una característica permanente. Debe revisarse anualmente y especialmente antes de someterlo a condiciones especiales, ya que la función de los elementos de sellado incorporados disminuye con el uso diario.

● **Acortar la correa del reloj, modelo n.º HG08172B**



Nota: La correa del reloj se puede acortar quitando segmentos **6** (se incluyen 2 unidades de repuesto). Para ello, debe utilizar el juego de reparación **7** suministrado.

● **Quitar segmentos (figura C)**

Nota: Los segmentos que se pueden quitar están marcados con una flecha (consulte la figura C). Están conectados entre sí con pasadores. Estos se pueden empujar hacia afuera en la dirección de la flecha con el juego de reparación **7**. Utilice un par de pinzas si es necesario para quitar los pasadores.

- Coloque el reloj con la esfera hacia abajo en el juego de reparación **7**.
- Quite los pasadores del segmento que desea quitar (como se describe arriba) y saque el segmento **6**.

Nota: Si desea quitar más de un segmento consecutivo **6**, es suficiente quitar los dos pasadores externos.

- Vuelva a conectar la correa del reloj uniendo los segmentos sueltos **6** con un pasador. Presione este pasador contra la dirección de la flecha en los segmentos adyacentes **6**.

● **Cómo intercambiar el pasador dentro del elemento deslizante (figuras D, E, F)**

- Saque el deslizador, **8**, abra la cubierta inferior **10** con el pasador de repuesto **9** en el interior.
- Necesitará unos alicates para quitar con cuidado el pasador viejo del deslizador (figura. G).
- Inserte el pasador de repuesto con cuidado en el elemento deslizante utilizando los alicates. El nuevo pasador habrá quedado instalado.

● **Acortar la correa del reloj (HG08172C) (figura G)**

- Para acortar la correa del reloj, se incluyen 2 segmentos extraíbles.
- Abra el cierre **11** de la correa del reloj y el cierre **11** del segmento extraíble.
- Retire 1 o segmentos y vuelva a cerrar el cierre **11** de la correa del reloj.

● **Limpieza y mantenimiento**

- Limpie el producto por fuera solamente con un paño suave, húmedo y limpio.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía y servicio**

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Además, la garantía tampoco cubre la pérdida de impermeabilidad. La resistencia al agua no es una propiedad duradera, por lo que debe revisarse regularmente. Tenga en cuenta que si permite la apertura y reparación del reloj por personas no autorizadas, perderá los derechos de garantía.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900 984948

E-Mail: owim@lidl.es



Indledning	Side 103
Forberedelser før brug	Side 103
Opladning af batteriet	Side 103
Skærm	Side 104
Tekniske data	Side 105
Leveringsomfang	Side 105
Indstilling af tiden	Side 106
Vandtæthed	Side 106
Afkortning af urremmen	
på modelnummer HG08172B	Side 107
Fjernelse af dele (fig. C)	Side 107
Sådan skiftes stiften i skyderen (fig. D, E, F).....	Side 108
Afkortning af urremmen (HG08172C) (fig. G).....	Side 108
Rengøring og vedligeholdelse	Side 108
Bortskaffelse	Side 109
Garanti og service	Side 111
Garanti	Side 111
Afvikling af garantisager	Side 112
Service	Side 113

SMYKKESÆT MED ARMBÅNDSUR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forberedelser før brug

● Opladning af batteriet

Bemærk: Batterierne skal skiftes i en specialbutik.

● Skærm

1 Minutviser

2 Krone

3 Sekundviser

4 Timeviser

5 Første position

6 Del
(til model HG08172B, C)

7 Reparationssæt
(til model HG08172B)

8 Skyder
(til model HG08172B)

9 Reservestift
(til model HG08172B)

10 Bunddæksel
(til model HG08172B)

11 Spænde
(kun til model HG08172C)

● Tekniske data

Batteri: 1 x 1,5 V , knapcellebatteri (type SR626SW)

Modelnummer:

HG08172A: Guld, grå rem

HG08172B: Sølv, sølvbånd

HG08172C: Guld, Guldbånd

HG08172D: Roseguld, sort rem

HG08172E: Sølv, sølvrem

● Leveringsomfang

Umiddelbart efter udpakning, skal du sørge for at alle umiddelbart efter udpakning skal du pakkens indhold efter

- 1 Ur
- 1 Batteri (forudmonteret)
- 1 Brugsvejledninger
- 2 Ekstra reservedele (HG08172B/C)
- 1 Reparationssæt (HG08172B)

● Indstilling af tiden

1. For at indstille tiden, skal du trække kronen **2** ud til første position **5**.
2. Drej kronen **2** for, at indstille time- og minutviseren **4**, **1**.
3. Når kronen **2** trykke ind igen, begynder sekundviseren **3** at gå.

● Vandtæthed

- Dette ur er vandtæt i op til 3 bar (HG08172D) og 5 bar (HG08172A/B/C/E) i overensstemmelse med DIN 8310. Figur B viser de tilladte anvendelsesområder. Bemærk, at vandtætheden ikke er en permanent funktion. Urets vandtæthed skal regelmæssig ses efter, og særligt inden uret udsættes for særlige betingelser, da de indbyggede tætningsselementer slides ved daglig brug.

● Afkortning af urremmen på modelnummer HG08172B



Bemærk: Urremmen kan afkortes ved, at fjerne dele **6** (2 reservedele medfølger). Det medfølgende reparations sæt **7** er beregnet til dette.

● Fjernelse af dele (fig. C)

Bemærk: Delene, der kan tages af, er markeret med en pil (se fig. C). De er sat sammen med stifterne. Disse kan trykkes ud i pilens retning med reparations sættet **7**. Brug en pincet til, at fjerne stifterne, hvis nødvendigt.

- Sæt uret med urskiven nedad i reparations sættet **7**.
- Fjern stifterne i den del, som du vil tage af (som beskrevet ovenfor), og tag delen ud **6**.

Bemærk: Hvis du vil tage mere end én sammenhængende del ud, **6** er det nok at fjerne de to ydre stifter.

- Sæt remmen sammen igen ved, at samle de løse dele **6** med en nål. Tryk denne stift i pilens retning i delene ved siden af hinanden **6**.

● Sådan skiftes stiften i skyderen (fig. D, E, F)

- Tag skyderen ud [8], åbn bunddækslet [10] med reservestiften [9] indeni.
- Du skal bruge en tang til forsigtigt, at fjerne den gamle stift fra skyderen.
- Du skal bruge en tang til forsigtigt, at fjerne den gamle stift fra skyderen. Den nye stift er nu sat i.

● Afkortning af urremmen (HG08172C) (fig. G)

- Der følger to aftagelige dele med, der bruges til at forkorte urremmen.
- Åbn spændet [11] på urremmen og spændet [11] på den aftagelige del.
- Fjern en eller flere dele, og luk spændet [11] på urremmen igen.

● Rengøring og vedligeholdelse

- Produktets yderside må kun rengøres med en blød, tør klud.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti og service

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

Formindsnelsen af vandtætheden er ligeledes ikke dækket af garantien. Vandtæthedens tilstand er heller ikke nogen varig egenskab og bør derfor regelmæssigt vedligeholdes. Vær venligst opmærksom på at ved åbning og reparation af Deres ur gennem personer som ikke er autoriseret hertil, så ophører Deres garantikrav.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08172A-E

Version: 09/2021

IAN 366135_2101